Lekce 1: Jedno kafe, prosím

Až nebudeš řídit: přečti si, co jsi slyšel, a řekni to nahlas.

Scénka

Honza	Hola. Buenos días.	Ahoj. Dobrý den.
Lucía	¡Buenos días! ¿Qué te pongo?	Dobrý den! Co si dáš?
Honza	Un café, por favor.	Jedno kafe, prosím.
Lucía	¿Solo o con leche?	Černé, nebo s mlékem?
Honza	Con leche, por favor.	S mlékem, prosím.
Lucía	Muy bien. No eres de aquí, ¿verdad?	Dobře. Nejsi odsud, že ne?
Honza	No. Soy de Praga.	Ne. Jsem z Prahy.
Lucía	¡De Praga! Yo soy Lucía. Soy de Madrid, pero vivo aquí.	Z Prahy! Já jsem Lucía. Jsem z Madridu, ale bydlím tady.
Honza	Yo soy Honza. Encantado.	Já jsem Honza. Těší mě.
Lucía	Encantada. Aquí tienes tu café.	Mě taky. Tady máš kafe.
Honza	Gracias. ¿Cuánto es?	Děkuju. Kolik to je?
Lucía	Un euro sesenta.	Euro šedesát.
Paco	¡Lucía! ¿Me pones un café a mí también?	Lucío! Dáš taky jedno kafe mně?
Lucía	Paco, ¿tú no tienes fruta que vender?	Paco, nemáš náhodou prodávat ovoce?
Paco	La fruta puede esperar. El café, no. Oye, chaval, en Málaga eso no se llama café con leche. Se llama un mitad.	Ovoce počká. Kafe ne. Hele, mladej, v Málaze se tomu neříká kafe s mlékem. Říká se tomu mitad.
Honza	¿Un qué?	Jako co?
Paco	Un mitad. Mitad café, mitad leche.	Mitad. Půl kafe, půl mléka.
Lucía	No le hagas caso. Es un café con leche.	Neposlouchej ho. Je to kafe s mlékem.

Věty z lekce

Buenos días.
Dobrý den.

Hola.
Ahoj.

¿Qué te pongo?
Co si dáš? (v baru)

Un café, por favor.
Jedno kafe, prosím.

¿Solo o con leche?
Černé, nebo s mlékem?

Un café con leche.
Kafe s mlékem.

Yo soy Honza.
Já jsem Honza.

Soy de Praga.
Jsem z Prahy.

No soy de aquí.
Nejsem odsud.

Soy de Madrid, pero vivo aquí.
Jsem z Madridu, ale bydlím tady.

Encantado. / Encantada.
Těší mě. (muž / žena)

Gracias.
Děkuju.

¿Cuánto es?
Kolik to je?

¿Me pones un café?
Dáš mi kafe? (běžná objednávka)

un mitad
v Málaze: půl kafe, půl mléka